

OCT2015



Octubre 2015eko Urria

Filmoteca | Nafarroa **ko**
de Navarra | Filmoteca

INDICE

FILMOTECA NAVARRA	pág. 02
<i>180° Rumbo a la luz</i>	pág. 03
<i>Las pelotaris</i>	pág. 04
<i>Home Movie Day</i>	pág. 05
<i>Aiertekin Xardokitzen. Haurtzaroa Zaraitzun</i>	pág. 05
<i>¡Gora vasco!</i>	pág. 06
TAIWAN EN LA PANTALLA (II)	pág. 07
<i>A Time to Live and a Time to Die</i>	pág. 08
<i>Rebels of the Neon God</i>	pág. 09
<i>Cape No.7</i>	pág. 10
<i>Hear Me</i>	pág. 11
<i>Seven Days in Heaven</i>	pág. 12
LA FASCINANTE ARQUITECTURA DE LAS SERIES INGLESAS. DE BRIDESHEAD A DOWNTON ABBEY	pág. 13
<i>Secrets of Henry VIII's Palace</i>	pág. 15
<i>Secrets of Chatsworth</i>	pág. 16
<i>Secrets of Althorp: The Spencer</i>	pág. 17
<i>Secrets of Highclere Castle</i>	pág. 18
UNA MIRADA AL ESTRÉS LABORAL DESDE EL CINE (II)	pág. 19
<i>El verdugo</i>	pág. 20
<i>Mobbing</i>	pág. 21
<i>Dos días, una noche</i>	pág. 22
SESIÓN ESPECIAL. EN EL DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES RURALES	pág. 23
<i>¿Y ahora adónde vamos?</i>	pág. 24
CHARLES CHAPLIN ESENCIAL	pág. 25
<i>Una mujer de París</i>	pág. 26
CALENDARIO	pág. 27
INFORMACIÓN ÚTIL	pág. 28



Con un mes de octubre cargado de propuestas, entramos de pleno en la temporada cinematográfica de la Filmoteca.

Por una parte damos continuidad a algunas programaciones que se van asentando en la agenda de la filmoteca, como la cita con el **cine de Taiwán**, el ciclo dedicado al **estrés laboral en la pantalla**, o el espacio dedicado al cine navarro, protagonizado en esta ocasión por películas que recibieron ayuda del Gobierno de Navarra en la anterior convocatoria.

La delegación del Colegio de Arquitectos en Navarra trae una original propuesta dedicada al visionado y estudio (con la presencia de expertos que completarán la sesión) de la **arquitectura en series de televisión británicas**.

Recuperamos el **Home Movie Day**, experiencia compartida con numerosas ciudades de todo el mundo, que dedican una jornada al reconocimiento de las películas caseras o domésticas, en nuestro caso, con la proyección de una selección de las últimas colecciones depositadas en el archivo de la Filmoteca de Navarra. Esta sesión se completará con el pase de un filme dedicado al rescate y salvaguarda de patrimonio inmaterial del **valle de Salazar**. Y en este marco del cine relacionado con nuestra tierra, recordaremos también la singular odisea de un **pamplonés por tierras argentinas** empujando una carretilla (*¡Gora vasco!*).

El 15 de octubre aprovecharemos un espacio libre en la programación general, para tener un recuerdo a las mujeres rurales, en el **Día internacional** que les rinde tributo.

Por otra parte, como aperitivo del ciclo “esencial” de esta temporada, en este mes de octubre proyectaremos la primera película del ciclo dedicado al inolvidable **Charles Chaplin**, quien nos acompañará con sus obras hasta fin de año. Durante los miércoles de este trimestre iremos recordando su filmografía, centrada en los largometrajes que dirigiera a partir de 1923 (*Una mujer de París*).

FILMOTECA NAVARRA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra.

En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acoge en esta sección dichos documentos.

La programación de octubre se ocupa, como en los primeros compases de las temporadas anteriores, a ir visionado aquellos filmes que han obtenido ayudas del Gobierno de Navarra para su realización en la anterior convocatoria. Se podrán ver por primera vez, los cortometrajes dirigidos por Iratxe Pérez (*180º Rumbo a la luz*), Andrés Salaberri y Daniel Burgui (*Las pelotaris*).

En este apartado también incluimos el largometraje documental *¡Gora vasco!*, cuyo protagonista es el pamplonés Guillermo Isidoro Larregui (1885-1964) conocido en Argentina, país al que emigró, como “el vasco de la carretilla”, con la cual realizó diferentes “expediciones”.

Fundida con la jornada dedicada al cine amateur navarro (*Home Movie Day*), proyectaremos *Aiertekin Xardokitzen* (Hablando con Aiert), recopilación de testimonios del valle de Salazar.

Todas las sesiones serán presentadas por sus autores, excepto *¡Gora Vasco!*

OSTEGUNA **01** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

20:00 h.

180° Rumbo a la luz
(España, 2015)

Dirección: Iratxe Pérez.

Guion: Xabier Luna.

Imagen: Iker Lanz y Alberto Sánchez (C).

Sonido: Iñaki Díaz de Rada.

Composición musical: Klóf.

Intervienen: Antxon Arza, Haizea Erkizia, Miguel Razkin.

Idioma: Castellano y euskera con subtítulos en castellano.

Duración: 58 min.



Tres personas con tres objetivos que cumplir. Tres formas de afrontar el giro de 180° que un día se dio en sus vidas. Tres historias diferentes que fluyen de forma paralela hacia un reto final.

180° Rumbo a la luz es un homenaje a tres personas que han sabido levantarse y seguir adelante, cuando sus vidas han recibido un giro inesperado. Pero sobre todo, pretendemos que sea un mensaje de ánimo para aquellos que puedan sentirse identificados con alguno de los aspectos que presentamos y no logran hacerlo. El tema central de la película es la discapacidad, pero representada desde tres prismas: barreras físicas, emocionales y sociales. Nuestro objetivo es formular que más allá de las barreras evidentes, la verdadera discapacidad (real o simbólica), la que realmente nos incapacita, es la que cada uno se impone mediante prejuicios, desidia o miedos.

Presentación y coloquio con los autores de la película.

OSTEGUNA **08** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

19:30 / 21:00 h.

Las pelotaris

(España, 2015)

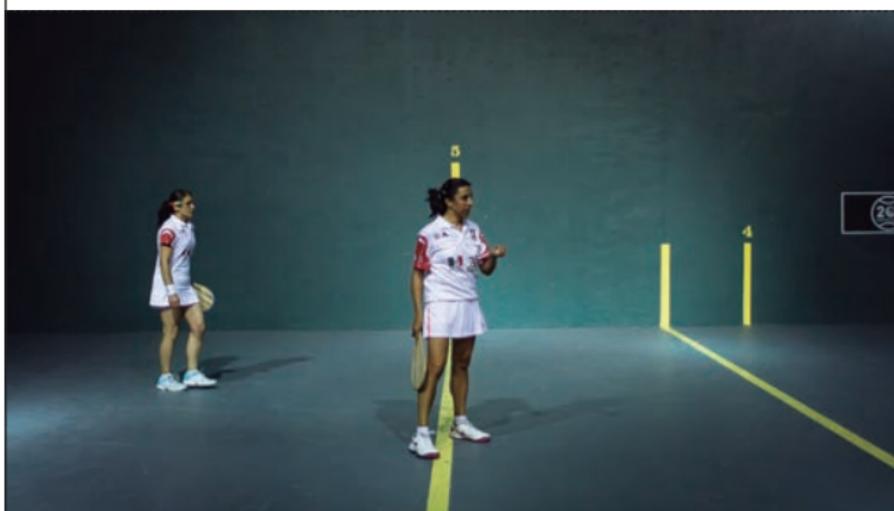
Dirección y guion: Daniel Burgui y Andrés Salaberri.

Fotografía: Jokin Pascual (C).

Música: Marcos Cruz.

Idioma: V.O. en inglés, francés, euskera, portugués, castellano con subtítulos en castellano.

Duración: 27 min.



En septiembre de 2014 la ciudad mexicana de Zinacantepec acoge el Campeonato Mundial Absoluto de Pelota Vasca. El oro en un mundial es el máximo título al que puede aspirar una mujer en este deporte. Es el techo de las pelotaris.

No hay mujeres profesionales, no pueden ganarse la vida con el frontón, como sí hacen los hombres.

En 2010 en Pau, durante el anterior campeonato mundial, la navarra Maite Ruiz de Larramendi fue nombrada la mejor pelotari del torneo, tanto en masculino como en femenino.

Maite, a sus 41 años, lo ha ganado todo en este deporte, ha sido la mejor del mundo dos veces, pero el sueldo le llega de su trabajo en el hospital. Y para sus entrenamientos debe rascar tiempo de donde puede.

A principios del siglo XX, sin embargo, la pelota femenina fue muy popular. Las raquetistas llenaron frontones de medio mundo: España, Cuba, México, Filipinas, Estados Unidos y Brasil.

Presentación y coloquio con los autores de la película.

20:00 h.

IV Home Movie Day

La Filmoteca de Navarra se adhiere una vez más a la celebración del **Home Movie Day**, el día internacional dedicado al cine familiar y amateur. Esta manifestación nació en Estados Unidos en 2002 por iniciativa de un grupo de especialistas en archivos filmicos, para sensibilizar a la población sobre la importancia de guardar las memorias filmicas privadas. Desde entonces, este evento ha ido creciendo hasta convertirse en una celebración que este año se celebra en 12 países diferentes (más de 50 ciudades).

Como en ediciones anteriores, la sesión de nuestra cinemateca se orienta principalmente al reconocimiento de aquellos aficionados que han depositado su material en el Archivo de la Filmoteca, con lo que contribuirán al enriquecimiento del patrimonio histórico de la imagen en movimiento.

La proyección incluirá acompañamiento musical en directo a cargo del compositor navarro Javier Asín.

Aiertekin Xardokitzen. Haurtzaroa Zaraitzun
(Hablando con Aiert. La infancia en el valle de Salazar)
(España, 2015)



Dirección: Labrit multimedia
Guion: Fernando Hualde, Itziar Aranguren, Gaizka Aranguren
Edición y fotografía: Maddi Barber (C)
Música: Aitor Ortiz, Zesar Armendariz, Maite Matxain.
Producción: Labrit multimedia, Garazi Erburu, Gustavo Goiena.

Idioma: Castellano.
Duración: 40 min.

Aiert es un lobo que durante años ha vivido en Salazar. Este, su segundo documental, es un relato en torno a la infancia en el valle: desde su nacimiento hasta su incorporación temprana al trabajo.

Se trata de una transmisión del Patrimonio Cultural Inmaterial, de un legado que los niños del siglo pasado dejan a los que hoy en día habitan el valle. Basado en la recopilación de la memoria del Valle, Aiert nos enseña a jugar, a cantar...como siempre se ha hecho en Salazar. Para que se siga haciendo.

20:00 h.

¡Gora vasco!
(Argentina, 2015)**Dirección:** Roberto Arizmendi.**Guión:** Jorge Segovia.**Fotografía:** Ricardo Lesa (C).**Música:** Julio Muleiro.**Intérpretes:** Raúl Toninet, Martín Arizmendi, Julio Muleiro, César Toti Arizmendi, Carlos Guardo.**Idioma:** V.O. en español.**Duración:** 80 min.

Hace más de setenta años, un hombre, un trabajador e hijo adoptivo de Argentina, comenzó en Comandante Luis Piedra Buena una hazaña que para su época y la Historia constituye un hecho inigualado y que ratifica una vez más la calidad humana de aquellos pioneros. Palabra, tesón, hombría, fortaleza física y espiritual fueron condiciones necesarias con las que contó Guillermo Isidoro Larregui, que de él se trata, para realizar el recorrido desde Piedra Buena hasta Buenos Aires (el primero de cuatro que completó) a pie y empujando una carretilla con más de cien kilos de equipo.

El protagonista de esta historia, Guillermo Isidoro Larregui, nació en Pamplona en 1885, llegó a la Patagonia Sur en 1919 a trabajar como obrero del petróleo. Instalado en Piedra Buena, en 1935, a sus cincuenta años, en una porfía con sus amigos aceptó el desafío de realizar “un récord que supere a los norteamericanos” (que tan en boga estaban en esa época): llevar a pulso una carretilla a través de más de tres mil kilómetros hasta la Capital Federal.

“Una “road movie” protagonizada por un raidista en pos de su objetivo, sus obstáculos, sus dudas, sus respuestas y el afán de demostrar(se) que se trata de aceptar, enfrentar y vencer el desafío, como el Vasco, aún cuando la crisis parece terminal. Una metáfora, tal vez, de los argentinos en la hora. Nuestra cámara describirá la soledad, la pugna y el esfuerzo en la inmensidad y la belleza del paisaje patagónico, pero por sobre todo estará muy cerca de la condición humana, recatando los valores de tesón para la lucha, la hidalguía de cumplir con la empresa propuesta y la hombría ante el esfuerzo necesario.”

Agradecimientos a:

Ortzadar Euskal Folklore, a Fundación Sur Argentino en colaboración con el INCAA y a los autores del filme.

TAIWAN EN LA PANTALLA (II)

El año pasado se celebró la primera muestra específica de cine taiwanés en esta Filmoteca. El agradecimiento del país anfitrión, así como la estupenda acogida del público que asistió a aquellas sesiones, nos han animado a proseguir con el visionado de filmes de aquel lejano país. En esta ocasión hemos aumentado a 5 el número de películas programadas, procurando ofrecer una heterogénea e inédita colección de películas.

El comienzo de la industria del cine en Taiwán estuvo muy vinculado a Japón, por lógica política (el japonés fue el idioma oficial desde finales del siglo XIX hasta la 2ª guerra Mundial), y a partir de los años sesenta empieza a crearse una industria propia, aunque en este caso más próxima a la cultura china. En los ochenta se empieza a formar una nueva ola de directores que imprimen al cine de Taiwán una personalidad que hasta ahora no había tenido. Son filmes con carácter autobiográfico y que narran experiencias de la nueva sociedad taiwanesa. Además sus películas, que deben competir con la irrupción de su mayor rival, el cine de Hong Kong, comienzan a ser recompensadas con premios en festivales de cine extranjeros, sobre todo a partir de los noventa, con la consagración de cineastas como Hou Hsiao.Hsien, Edward Yang, Tsai Ming-Liang, y, claro está, su mayor representante en el extranjero: Ang Lee. Con la proyección de películas de los últimos treinta años (1985-2010), reconocemos este cine tan lejano y, en ocasiones, tan próximo.

Colaboran / Laguntzaileak:



20:00 h.

A Time to Live and a Time to Die
(Tong nien wang shi)
 (Taiwan, 1985)
**Dirección:** Hou Hsiao-hsien.**Guión:** Shu T'ien-wen, Hou Hsiao-hsien.**Fotografía:** Mark Lee Ping Bin (C).**Música:** Wu Chu-chu.**Intérpretes:** You An-Shun, Tang Ru-Yun, Tian Feng, Mei Fang, Hsiao Ai, Hsin Shu-Fen.**Idioma:** V.O. en mandarín, hakka y taiwanés con subtítulos en castellano.**Duración:** 138 min.

Film sobre la infancia y la adolescencia, muy influida por la propia niñez del director. Como muchos de sus compatriotas, la familia de Hou se trasladó del continente a Taiwán en 1948 y fue incapaz de volver. La película se centra en el cada vez mayor salto generacional de una familia separada de su herencia cultural.

Esta película, junto con *Un verano con en el abuelo* (1984) y *Dust in the Wind* (1986), que vimos en la Filmoteca en el anterior ciclo dedicado al cine de Taiwán (enero 2014) forma la trilogía de Hou de tres cuentos de mayoría de edad en la posguerra Taiwán, a través de historias microscópicas de los individuos, que reflejan la atmósfera social colectiva y la transición política y económica que sufrió.

El título traducido (*Tiempo para vivir, y tiempo para morir*) alude a que el crecimiento no es sólo una fase de la vida, sino también el proceso en el que inevitablemente experimentamos pérdidas y nos conducimos hacia el final mortal, lo que el filósofo alemán Heidegger expresa como "ser-para-la-muerte".

Compuesto por varias metáforas visuales o metonimias, el paisaje también tienen un impacto emocional sobre los espectadores. Su mirada nostálgica hacia la infancia y las representaciones líricas de la vida rural antes de la modernización y la urbanización de los años 80 en Taiwán, forman en conjunto la base de esta película.

Obtuvo el premio del cine chino en Taiwán (Golden Horse) al mejor guión original y mejor actriz de reparto. El Premio especial del jurado en los Asia-Pacific Film Festival, el Premio FIPRESCI en Berlín, el Premio Especial del Jurado en el Torino Film Festival of Young Cinema o e premio al mejor film no Americano/Europeo en el International Film Festival Rotterdam.

20:00 h.

Rebels of the Neon God*(Qing shao nian nuo zha)*
[Taiwan, 1992]**Dirección y guion:** Tsai Ming-liang.**Fotografía:** Liao Pen-jung (C).**Música:** Huang Shu-Jun.**Intérpretes:** Lee Kang-Sheng, Chen Chao-Jung, Wang Yu-Wen, Jen Chang-pin, Miao Tien, Lu Hsiao-lin.**Idioma:** V.O. en mandarín y taiwanés con subtítulos en castellano.**Duración:** 106 min.

El joven Hsiao Kang, excéntrico e introvertido, abandona la aldea donde vive con sus padres y se traslada a la deslumbrante Taipei. Allí se ve arrastrado a la vida en las calles de la ciudad y sus salas de máquinas. Muy pronto su vagabundeo le hará encontrarse por azar con Ah Tze, un joven delincuente que corteja a la bella Ah Kuei, que trabaja en la sala de patinaje sobre hielo. Hsiao Kang verá su vida perversa e indisolublemente ligada a la de Ah Tze y su novia Ah Kuei, a los que acechará desde las sombras.

Este es el primer largometraje de Tsai Ming-Liang, en el que establece la estética de sus películas futuras: realismo extremo, tomas largas, el enfoque profundo y encuadre formalista, anti-narrativa, planos en blanco; húmedos y oscuros rincones, y las ruinas como escape de la ciudad moderna; individuos aislados y alienados; atmósfera nihilista y del fin del mundo; la metáfora del agua; personas llenas de deseos ...

El título chino de la película hace referencia a un dios adolescente en la mitología china, que se rebela contra su padre. Rebeldía es una marca permanente de estilo agresivo de Tsai: anti-Hollywood y anti-narrativo. Con la representación de los gays, la bi-sexualidad, o el incesto ataca ferozmente la ética tradicional china y la hegemonía del patriarcado heterosexual.

Premiada con el Golden Horse Award (premios del cine de Taiwán) a la mejor banda sonora; Tercer premio en el Tokyo International Film Festival, Mejor opera prima en Nantes 3 Continents Festival, Mejor película en el Torino Film Festival o Premio especial del Jurado en el Singapore International Film Festival.

OSTIRALA **16** VIERNES

TAIWAN EN LA PANTALLA (III)

20:00 h.

Cape No.7
(*Hái-kak chhit-ho*)
[Taiwan, 2008]



Dirección y guion: Wei Te-Sheng.

Fotografía: Chin Ting-Chang (C).

Música: Fred LU, LO Chi-Yi.

Intérpretes: Van Fan, Chie Tanaka, Ma Ju-Lung, Ying Wei-Min, Min Hsiung, Joanne Yang, Ma Nien-Hsien, Johnny C.J. Lin, Kousuke Atari.

Idioma: V.O. en mandarín, taiwanés, paiwan y japonés con subtítulos en castellano.

Duración: 130 min.

Aga es un joven de Hengchun, Pingtung, la ciudad más meridional de la isla de Taiwán. Después de diez años de una carrera de música rock mediocre en Taipei, se da por vencido y vuelve a casa con furia y frustración. Tomoko, una modelo japonesa que trabaja en Taiwán, necesita montar un concierto de playa en Hengchun utilizando talentos solamente locales. Sin embargo, es difícil reclutar miembros de la banda en esta pequeña ciudad costera. Aga, ahora un cartero malhumorado, se junta con Tomoko para formar una banda, y gracias a la magia de las “siete cartas de amor” que no se pueden entregar, se convierten en una pareja de amantes pendencieros.

El inesperado éxito de taquilla de este filme en 2009 provocó una rápida reactivación de cine taiwanés tras el largo paréntesis de la década de 1990. Director Wei Te-Shen trabajó con Edward Yang a mediados de los años 90. Tal vez por eso *Cape No.7*, más allá de ser un éxito económico, también demostró la influencia del nuevo cine taiwanés en mostrar la vida cotidiana de la gente común; tomas panorámicas del paisaje de Taiwán; las múltiples etnias, lenguas y culturas de una sociedad de inmigrantes; así como su representación de la complicada historia colonial de Taiwán. A pesar de narrar una historia de amor y un melodrama popular, *Cape No.7* abre un debate serio sobre la relación de amor-odio entre Taiwán y Japón, la oposición entre el norte y el sur de Taiwan, el conflicto de la ciudad-país, y la explotación capitalista de los recursos naturales de Taiwán.

Gran Premio, Mejor fotografía, Mejor música y Premio del público en los Taipei Film Awards de 2008. Mejor actor secundario, Mejor partitura original, mejor canción en los Golden Horse Awards. Gran premio en el Asian Marine Film Festival. Hawaii International Film Festival: Halekulani Golden Orchid Award for Best Narrative Feature.

20:00 h.

Hear Me
(*Ting shuo*)
(Taiwan, 2009)**Dirección y guion:** Cheng Fen-Fen.**Fotografía:** Chin Ting-Chang (C).**Música:** Baby C., Kay Huang.**Intérpretes:** Eddie Peng, Ivy Chen, Yanxi Chen, Bei-an Lo, Mei-Shiu Lin.**Idioma:** V.O. en chino, inglés y lenguaje de signos, con subtítulos en castellano.**Duración:** 109 min.

Taipei, 2009. el joven Huang Tian-Kuo se dedica al reparto de comida preparada del negocio de restauración de sus padres. Conoce a Lin Yang-Yang, un artista de calle que dedica su vida a la carrera de natación de su hermana mayor Hsiao-Peng. Ambas son sordas. Tras la muerte de su madre y con su padre misionero cristiano ocupado en África, las dos hermanas tenido que sobrevivir como han podido. Comunicándose con Yang-Yang través de la lengua de signos, Tian-Kuo finalmente consigue invitarle a una cita, pero más tarde, después de un accidente con su hermana, Yang-Yang se retira de la incipiente relación. Tian-Kuo, sin embargo, no se desanima fácilmente.

Modelo del reciente cine taiwanés, ha seducido al público de su país y al de aquellos lugares en que se ha estrenado, por su sencillez, y la simpatía que contagia el trío protagonista (las dos hermanas sordas y el chico). La banda sonora y el clima de apacibilidad general, fueron muy bien recibidos en un país donde se ven en las pantallas demasiadas escenas de violencia física.

La actriz principal fue premiada en los Taipei Film Awards y el filme ha sido premio del público en el Osaka Asian Film Festival.

20:00 h.

Seven Days in Heaven*(Fu hou qi ri)*
[Taiwan, 2010]**Dirección:** Essay Liu, Wang Yu-Lin.**Guión:** Essay Liu.**Fotografía:** Fu Shih-Ying (C).**Música:** Du-zhi Du.**Intérpretes:** Wang Li-Wen, Chen Cha-Shiang, Pong Fong Wu, Tai-hua Chen, Po Tai.**Idioma:** V.O. en mandarín, taiwanés, con subtítulos en castellano.**Duración:** 92 min.

7 Days in Heaven se centra en la experiencia de una mujer (Mei) ante la muerte y el funeral de su padre. Mei, decididamente urbana, hace su camino de regreso a su pueblo natal, donde ella y su hermano se encuentran con una serie de rituales arcanos y ajenas costumbres funerarias. Sus frustraciones son frecuentemente interrumpidas por auténticos sentimientos de pérdida.

Los co-directores Wang Yu-Lin y Essay Liu (quien también escribió el guión basado en su obra en prosa del mismo título) confeccionan una película que asume un enfoque desenfadado en trono al tema de la muerte y el dolor. Emocionalmente compleja y a menudo irónica, la película investiga el espectro turbulento de emociones asociadas con la muerte de un ser querido y los caprichos de la muerte de hoy en día con un toque de humor a la vez directo y sincero. Un filme que nos acerca a algunas de las costumbres más atávicas del pueblo taiwanés.

Obtuvo el premio al mejor guion adaptado y al mejor actor de reparto en los Golden Horse Awards de Taiwán. En el Taipei Film Festival se llevó el premio al mejor guion y a la mejor actriz de reparto.

LA FASCINANTE ARQUITECTURA DE LAS SERIES INGLESAS. DE BRIDESHEAD A DOWNTON ABBEY

El Colegio de Arquitectos en Navarra (COAVN) organiza para los cuatro martes de octubre, en colaboración con la Filmoteca Navarra, un ciclo de documentales y charlas de expertos, en torno a la arquitectura de las series de televisión inglesas.

En nuestro ciclo de mayo "Arquitectura de cine" pasamos revista a las obras y los autores más importantes de la modernidad arquitectónica y su reflejo en el cine. Pero muchas veces nos hemos preguntado por el conocimiento de la arquitectura de las grandes mansiones rurales inglesas que aparecen en famosas películas y, sobre todo, en prestigiosas series de televisión inglesas. Con este ciclo queremos hacer una revisión de esos impresionantes ejemplos de la arquitectura palaciega inglesa que tiene su comienzo en el s. XVI y su época de esplendor en los siglos XVIII (época georgiana) y XIX (victoriana), a través de cuatro sesiones con un formato novedoso. Cada martes, en la Filmoteca se proyectará un documental sobre una de las grandes "manor" inglesas seguido de una charla de dos especialistas moderada por Carlos Chocarro, profesor de Historia de la Arquitectura en la ETSA de la Universidad de Navarra.

Pero no se trata de una reunión de expertos sino de un ciclo orientado a la divulgación de un tema tan atractivo como necesario para poder entender las claves de la arquitectura que vemos de fondo en las adaptaciones de novelas de escritores como Evelyn Waugh y E.M. Forster o los guiones originales de Julian Fellowes.

El interés popular por estas grandes mansiones, rurales y urbanas, nació en los años 70 con la exitosa serie de la televisión inglesa *Arriba y abajo*, pero fue en 1981, con *Retorno a Brideshead* sobre la novela de Evelyn Waugh, y rodada en Oxford y en la mansión Castle Howard de Yorkshire, considerada una serie de culto, cuando la arquitectura tuvo una presencia mágica para el gran público. Después seguirían películas como *Una habitación con vistas* (E.M.Forster), de James Ivory en 1986, o *Howard's End*, de nuevo Ivory adaptando a Forster en 1992; incluso Robert Altman, con la ayuda de Julian Fellowes, consigue, en 2001, con *Gosford Park*, una estupenda película con ecos de *Arriba y abajo* y Agatha Christie.

Será con *Downton Abbey*, creada y escrita por Julian Fellowes (con una inolvidable Maggie Smith), comenzada a emitir en 2010 y aún en antena, que muestra esta arquitectura y el tipo de vida que se desarrolla en ella, con la visión de los escenarios exteriores e interiores rodados en Highclere Castle, entorno privilegiado de la aristocracia inglesa a comienzos del s. XX (época eduardiana y posterior), cuando se convierta realmente en la mansión más popular de la TV de todo el mundo.

ET IN ARCADIA EGO



La fascinante arquitectura de las series inglesas.
De Brideshead a Downton Abbey

Ciclo de documentales y charlas con expertos

Martes de octubre de 2015 (días 6, 13, 20 y 27). Hora: 19:30 h.
Entrada con invitación (retirada media hora antes en taquilla)

Organiza / Antolatzaile:



Colabora / Laguntzaile:

Filmoteca de Navarra | Nafarroa ko Filmoteka



ASTEARTEA 06 MARTES

LA FASCINANTE ARQUITECTURA DE LAS SERIES INGLESAS.
DE BRIDESHEAD A DOWNTON ABBEY

19:30 h.

Secrets of Henry VIII's Palace

(EE.UU., 2013)

Dirección y guion: Sam Taplin.

Fotografía: Alex Macdonald, Chris Sutcliffe (C).

Intervienen: Samuel West, Tracy Borman, Siobhan Clarke, Linda Collins, Jonathan Foyle, Mark Griffin.

Idioma: V.O. en inglés, con subtítulos en castellano.

Duración: 55 min.



Construido por el Cardenal Thomas Wolsey en 1514, Hampton Court fue el mayor palacio real levantado para ensalzar la monarquía placentera y grandiosa de Enrique VIII. A través de sus salas, se describe la caída del rey Enrique VIII desde el comienzo de su reinado con 18 años, joven y apuesto guerrero, casado con Catalina de Aragón hasta la imagen más conocida, un gordo rey mujeriego, jefe de la iglesia anglicana. Se recuerdan las, a menudo, sangrientas historias de las mujeres que se convirtieron en sus reinas.

El primitivo palacio Tudor (Hampton House) fue demolido para ser reemplazado por uno nuevo de una arquitectura barroca exquisita, haciendo de Hampton Court una de las mansiones reales más insólitas del mundo. Hay que recorrer este exquisito palacio de ladrillo y piedra, antes de recreo real y ahora un próspero lugar turístico, para descubrir las numerosas obras de arte y las historias que evoca Hampton Court.

Al finalizar la proyección, diálogo entre Amalia Descalzo y Jorge Fernández Santos. Modera: Carlos Chocarro.

ASTEARTEA **13** MARTES

LA FASCINANTE ARQUITECTURA DE LAS SERIES INGLESAS.
DE BRIDESHEAD A DOWNTON ABBEY

19:30 h.

Secrets of Chatsworth

(EE.UU., 2013)

Dirección: Susannah Ward.

Fotografía: Steve Gray (C).

Intervienen: Samuel West, Fred Astaire, John F. Kennedy, Peregrine Cavendish, Amanda Foreman, Matthew Hirst, Elisabeth Kehoe.

Idioma: V.O. en inglés, con subtítulos en castellano.

Duración: 55 min.



En sus 500 años de historia, Chatsworth ha sido el hogar de algunos habitantes notables, entre ellos el quinto duque de Devonshire, su esposa, Lady Georgiana Spencer, y Lady Elizabeth Foster, que vivían juntos en un cómodo *ménage à trois*. En tiempos de Eduardo VII, la cuñada de la duquesa Louisa, Consuelo Yznaga del Valle inició la tradición de introducir a jóvenes herederas americanas en la aristocracia británica; muchas de ellas acabarían casándose con nobles británicos.

Billy Cavendish, heredero del décimo duque de Devonshire, cortejó y se casó con Kathleen Kennedy, hermana del futuro presidente de Estados Unidos John F. Kennedy. El matrimonio fue de corta duración ya que Billy murió en combate en la Segunda Guerra Mundial, cuatro meses después de la boda. Cuatro años más tarde, Kathleen murió en un accidente aéreo y fue enterrada en Chatsworth.

A finalizar la proyección diálogo entre los profesores David Rivera Gámez y Gabriel Insausti. Modera: Carlos Chocarro.

ASTEARTEA **20** MARTES

LA FASCINANTE ARQUITECTURA DE LAS SERIES INGLESAS.
DE BRIDESHEAD A DOWNTON ABBEY

19:30 h.

Secrets of Althorp: The Spencers

(EE.UU., 2013)

Dirección: Kasia Uscinska.

Fotografía: Alex Macdonald (C).

Intervienen: Samuel West, Charles Spencer, Diana de Gales.

Idioma: V.O. en inglés, con subtítulos en castellano.

Duración: 55 min.



Althorp, hogar de la niñez y lugar de descanso final de la princesa Diana, es actualmente la casa del hermano de Diana, Charles, el noveno conde Spencer. Diecinueve generaciones de Spencer han residido en esta gran finca durante más de 500 años. La dinastía Spencer ha producido políticos, héroes militares, duques y duquesas y al heredero del trono: el hijo de Diana, el príncipe Guillermo. Destacados por su generosidad, los Spencer acogieron a un primo lejano en tiempos difíciles: un ascendiente de George Washington.

Althorp House ha acogido a algunos de los invitados más distinguidos del reino como diversos monarcas y el primer ministro Sir Winston Churchill y sus habitaciones han sido testigos de escenas memorables como la boda del primer conde en secreto con su novia y, más recientemente, el matrimonio del actual conde, Charles, quien nos conduce a los espectadores en un tour personal por la noble mansión que es, en primer lugar, su casa familiar.

Al finalizar la proyección diálogo entre las profesoras Rosalía Baena y Carolina Miguel. Modera: Carlos Chocarro.

19:30 h.

Secrets of Highclere Castle
(EE.UU., 2013)**Dirección:** Vicky Matthews.**Fotografía:** Alex Macdonald (C).**Intervienen:** Samuel West, Paul Brooke-Taylor, Fiona Herbert 8th countess of Carnarvon, Colin Edwards, Robert Hawker, George Herbert.**Idioma:** V.O. en inglés, con subtítulos en castellano.**Duración:** 55 min.

El documental muestra la verdadera historia de una de las casas más famosas del mundo, el castillo de Highclere en Inglaterra, conocido por ser el telón de fondo de localización de una serie de televisión enormemente popular: *Downton Abbey*.

Durante siglos ha sido el hogar de la familia aristocrática Carnarvon. Un antepasado del actual Lord Carnarvon financió a Howard Carter las expediciones arqueológicas que finalmente descubrieron la tumba de Tutankamón. Escondidos dentro de compartimentos secretos en sus paredes se descubrieron centenares de reliquias egipcias, mientras que en el sótano existen réplicas de los contenidos de la tumba.

Se explora la ilustre historia de Highclere donde la verdad a menudo puede ser más extraña que la ficción. Muchas de las escenas de la serie *Downton Abbey* están basadas en hechos reales del pasado de Highclere. Al igual que su homólogo de la televisión, el castillo fue, por ejemplo, un hospital militar que desempeñó un papel vital en la Primera Guerra Mundial. El hospital, con quirófano, fue iniciativa de la fabulosamente rica Lady Almina, quinta condesa de Carnarvon, que cambió las costumbres de su cómoda vida aristocrática para cuidar a oficiales heridos llegados del frente de batalla.

Al finalizar la proyección diálogo entre los profesores Juan Calatrava y Joaquín Lorda. Modera: Carlos Chocarro.

UNA MIRADA AL ESTRÉS LABORAL DESDE EL CINE (II)

En el segundo año de la Campaña Europea “**Trabajos saludables: gestionemos el estrés**”, se mantiene este ciclo organizado en colaboración con el Instituto de Salud Pública y Laboral de Navarra con la finalidad de sensibilizar a la población en general sobre el problema creciente del estrés relacionado con el trabajo y la necesidad de una gestión eficaz de los riesgos psicosociales en las empresas.

Un informe publicado dentro de la citada Campaña Europea (2014) recoge que el 25% de los trabajadores y trabajadoras manifiesta experimentar estrés durante la totalidad o la mayor parte de su tiempo de trabajo, y la Segunda Encuesta Europea sobre riesgos nuevos y emergentes (ESENER-2, 2015) indica que cerca de dos terceras partes de la población laboral de la Unión Europea está expuesta a factores de riesgo psicosocial que pueden provocar estrés y hacernos enfermar.

Los resultados de estos estudios evidencian también que la prevención y gestión de los riesgos psicosociales en las empresas han experimentado un escaso desarrollo en comparación con el importante papel que ocupan estos riesgos en la salud de las personas trabajadoras y el impacto que suponen en términos de malestar psicológico y pérdida de productividad para la empresa. Este desarrollo es aún más pobre en España, en comparación con otros países de la Unión Europea como Finlandia, Suecia o Dinamarca.

Las tres películas que se presentan en este ciclo muestran algunos de los riesgos psicosociales más comunes en el entorno laboral, como son los conflictos interpersonales; la falta de apoyo por parte de la dirección, mandos intermedios o compañeros; y los dilemas éticos que nos plantean algunas obligaciones y presiones del entorno que entran en contradicción con nuestros valores personales. También se trata la violencia y el acoso psicológico, menos frecuentes en términos estadísticos, pero con un fuerte impacto negativo sobre el bienestar emocional.

Colabora / Laguntzailea:



20:00 h.

El verdugo
(España, Italia, 1963)**Dirección:** Luis García Berlanga.**Guion:** Rafael Azcona, Luis G^a Berlanga, Ennio Flaiano.**Fotografía:** Tonino Delli Colli (ByN).**Música:** Miguel Asins Arbó.**Intérpretes:** José Isbert, Nino Manfredi, Emma Penella, José Luis López Vázquez, Ángel Álvarez, María Luisa Ponte, María Isbert, Julia Caba Alba, Guido Alberti, Erasmo Pascual, Xan das Bolas, José Orjas.**Idioma:** V.O. en castellano.**Duración:** 87 min.

José Luis, el empleado de una funeraria, proyecta emigrar a Alemania para convertirse en un buen mecánico. Su novia es hija de Amadeo, un verdugo profesional. Cuando éste los sorprende en la intimidad, los obliga a casarse. Ante la acuciante falta de medios económicos de los recién casados, Amadeo, que está a punto de jubilarse, trata de persuadir a José Luis para que solicite la plaza que él va a dejar vacante, lo que le daría derecho a una vivienda. José Luis acaba aceptando la propuesta de su suegro con el convencimiento de que jamás se presentará la ocasión de ejercer tan ignominioso oficio.

Según varias encuestas y la voz de muchos críticos, esta es la mejor película del cine español de todos los tiempos. La intervención decisiva de Rafael Azcona en el argumento consiguió un guion modélico no sólo en cuanto a la construcción, sino a su contenido, más trascendental que en otras ocasiones. Por otra parte, el estilo tremendista, el humor negro, ha fraguado, y el filme, además de ser un alegato contra la pena de muerte, es, sobre todo y en especial, un testimonio de cómo el hombre contemporáneo acaba cediendo a los acontecimientos sociales, que en este caso llevan a su protagonista a ejercer, sin contemplaciones, el "asesinato legal".

ASTEAZKENA 14 MIÉRCOLES

UNA MIRADA AL ESTRÉS LABORAL
DESDE EL CINE (II)

20:00 h.

Mobbing

(España, 2005)



Dirección: Sonia Sánchez.
Guión: Tirso Calero.
Fotografía: Andreu Rebés (C).
Música: Josep Lluís Jornet.
Intérpretes: Cristina Marcos, Joseba Apaolaza,
Carmen Balagué, Marina Gatell, Joan Crosas.

Idioma: V.O. en castellano.
Duración: 90 min.

Tras el fallecimiento de Merino, su jefe durante diez años, Esther tiene una nueva jefa, Reyes, una mujer atractiva y ambiciosa que está dispuesta a todo con tal de conseguir sus objetivos. Pero ésta tiene algo que ocultar; una estafa que Ayurbe descubrió antes de morir y de la que existen documentos inculpatorios. Incapaz de localizar la documentación y creyendo que Esther la tiene en su poder, la directiva tratará de eliminarla sometiéndola a un cruel acoso laboral.

El profesor de la Universidad de Estocolmo, Heinz Leymann fue el primero en definir el *Mobbing*, como: *“Situación en la que una persona ejerce una violencia psicológica extrema, de forma sistemática y recurrente y durante un tiempo prolongado sobre otra persona o personas en el lugar de trabajo con la finalidad de destruir las redes de comunicación de la víctima o víctimas, destruir su reputación, perturbar el ejercicio de sus labores y lograr que finalmente esa persona o personas acaben abandonando el lugar de trabajo”*.

Esta película nos lleva a lugares comunes de la vida laboral; y muestra el lado más oscuro de las relaciones entre trabajadores.

ASTEAZKENA **21** MIÉRCOLES

UNA MIRADA AL ESTRÉS LABORAL
DESDE EL CINE (II)

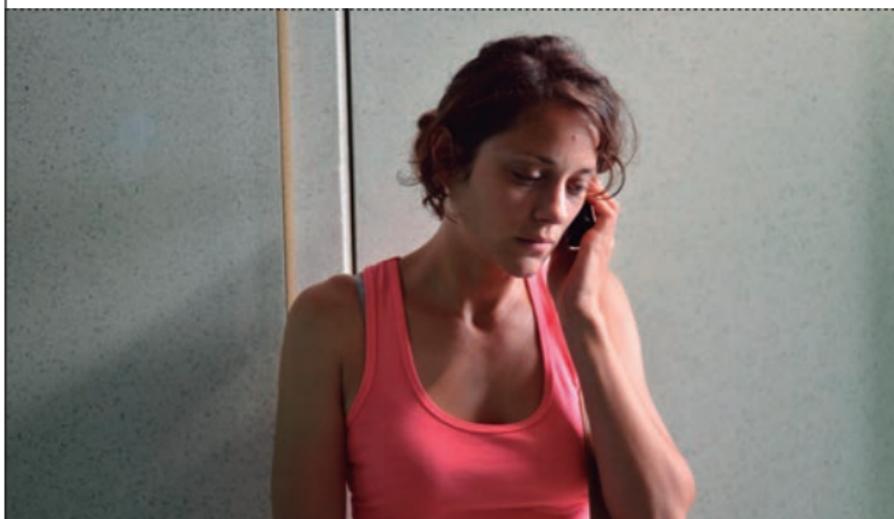
20:00 h.

Dos días, una noche

(*Deux jours, une nuit*)
(Bélgica, 2014)

Dirección y guion: Jean-Pierre y Luc Dardenne.
Fotografía: Alain Marcoen (C).
Intérpretes: Marion Cotillard, Fabrizio Rongione, Pili Groyne, Simon Caudry, Catherine Salée, Batiste Sornin.

Idioma: V.O. en francés con subtítulos en castellano.
Duración: 96 min.



Los hermanos Dardenne idearon esta película dentro del marco de la crisis económica y social que atraviesa Europa en este momento, más concretamente en la idea de una persona (Marion Cottillard) que está a punto de ser despedida con el acuerdo de la mayoría de sus compañeros de trabajo, y que con la única ayuda de su marido (Fabrizio Rongione) sólo dispone de un fin de semana para ver a sus compañeros de trabajo, e intentar convencerles de que renuncien a sus primas para que ella pueda mantener su trabajo. “Lo que nos interesaba era mostrar a alguien excluido porque se le considera débil, poco productivo. La película es un homenaje a esta ‘trabajadora poco productiva’ que recupera la autoestima y el valor gracias a la lucha que emprende con su marido” comenta Jean-Pierre Dardenne.

Marion Cotillard fue candidata al Oscar a la mejor actriz. *Dos días, una noche* fue la Mejor película extranjera (Premios César) y Mejor película extranjera (Premios Guldbagge).

SESIÓN ESPECIAL

En el Día internacional de las mujeres rurales

Desde el año 2008 la Organización de Naciones Unidas eligió el 15 de octubre para reclamar al menos una jornada anual para las mujeres rurales, por su *“contribución decisiva en la promoción del desarrollo agrícola y rural, la mejora de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza rural”*.

Aprovechando este motivo, la Filmoteca rescata una película que han puesto el centro de su mirada en este colectivo. Hemos seleccionado un filme de relativa juventud (apenas tiene un lustro), pero que fue muy bien recibida en diversos festivales donde significativamente acaparó la atención del público (cfr. sus “premios de la audiencia”).

El tema argumental de la película que se ha elegido no está directamente vinculada a la mujer que trabaja en el campo, pero sí que forma parte de la población que vive en pueblo o aldea amenazada por la emigración y la despoblación. A paliar los problemas del pueblo y a contener la violencia innata de los hombres, contribuye esencialmente la inteligencia de las mujeres, quienes, en clave de comedia, demuestran tener recursos variados para controlar a los varones del lugar.

20:00 h.

¿Y ahora adonde vamos?*(Et maintenant on va où ?)*

[Líbano, Francia, Egipto, Italia, 2011]

Dirección: Nadine Labaki.**Guion:** Thomas Bidegain, Rodney El Haddad, Jihad Hojeily, Nadine Labaki, Bassam Nessim.**Fotografía:** Christophe Offenstein (C).**Música:** Khaled Mouzannar.**Intérpretes:** Nadine Labaki, Kevin Abboud, Claude Baz Moussawbaa, Julian Farhat, Ali Haidar, Layla Hakim, Yvonne Maalouf, Antoinette Noufaily.**Idioma:** V.O. en árabe, ruso, inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 110 min.

Un cortejo de mujeres vestidas de negro se dirigen al cementerio, bajo un sol abrasador, apretando contra su cuerpo fotos de sus esposos, padres o hijos. Todas comparten el mismo dolor, consecuencia de una guerra funesta e inútil. Al llegar a la entrada del cementerio, el cortejo se divide en dos grupos: uno musulmán y otro cristiano.

En un país destrozado por la guerra, estas mujeres muestran la inquebrantable determinación de proteger a sus familias de toda clase de amenaza exterior. Con ingenio, inventando estratagemas esperpénticas, intentarán distraer la atención de los hombres para que olviden el rencor. Unidas por una amistad inquebrantable, esas mujeres solo tienen un objetivo: distraer la atención de los hombres y hacer que se olviden de su cólera y de su indiferencia. Pero cuando los acontecimientos toman una orientación trágica, ¿hasta dónde estarán dispuestas a llegar para no perder a los que todavía quedan?

Premio del público en el Oslo Films from the South festival, en San Sebastián 2011 (Mejor película europea), y en El festival de Toronto. Mejor guion y música en el Festival de Estocolmo. Mejor película sobre mujeres en el Women Film Critics Circle Awards. Mención especial del Jurado ecuménico y Premio François Chalais en Cannes 2011.

CHARLES CHAPLIN ESENCIAL

Asentando esta programación de “esenciales”, la Filmoteca de Navarra dedica anualmente un ciclo especial a la figura de un gran cineasta. Ingmar Bergman, John Ford y Orson Welles han sido los predecesores, en esta fórmula que opta por seleccionar 10 títulos básicos de su filmografía. En este curso 2015-16 el tributo lo protagonizará Charles Chaplin (1889-1977), centrándonos en su faceta director de largometrajes.

Probablemente Chaplin haya sido el primer gran genio del arte y del entretenimiento cinematográfico, y la figura de su personaje, Charlot, irá siempre indisolublemente asociada al Séptimo Arte. Por ello no se podía demorar más un ciclo dedicado a recuperar la filmografía -centrada en su producción de largometrajes-, para volver a verlos en aquel lugar para el que fueron concebidos: la sala oscura. Volveremos a comprobar que sus filmes están dotados con la magia de la eternidad, que tal vez sus imágenes se vean envejecidas, pero sus ideas, sus mensajes, su manera de contar las historias volverán a reafirmarnos en el elevado concepto que tenemos de él como artista. Chaplin fue, además de actor, director, guionista y compositor de las bandas sonoras de sus películas, lo que explica su catalogación como genio, pues además hacía todo de un modo extraordinario.

Revisaremos los títulos que le hicieron más célebre aún de lo que era, ofreciendo la posibilidad de contemplarlos en pantalla grande y en su versión original, restaurada y respetando en todo lo posible la obra tal y como la concibiera su autor, música incluida.

Programación del ciclo:

- 28 OCTUBRE: *Una mujer de París* (1923)
- 04 NOVIEMBRE: *La quimera del oro* (1925)
- 11 NOVIEMBRE: *El circo* (1928)
- 18 NOVIEMBRE: *Luces de la ciudad* (1931)
- 25 NOVIEMBRE: *Tiempos modernos* (1936)
- 02 DICIEMBRE: *El gran dictador* (1940)
- 09 DICIEMBRE: *Monsieur Verdoux* (1947)
- 16 DICIEMBRE: *Candilejas* (1952)
- 23 DICIEMBRE: *Un rey en Nueva York* (1957)
- 30 DICIEMBRE: *La condesa de Hong Kong* (1967)

20:00 h.

Una mujer de París

(A Woman of Paris. A Drama of Fate)
(EE.UU., 1923)

Dirección y guion: Charles Chaplin.

Fotografía: Roland Totheroh, Jack Wilson (ByN).

Música: Charles Chaplin.

Intérpretes: Edna Purviance, Clarence Geldert, Carl Miller, Adolphe Menjou, Lydia Knott, Betty Morrissey, Malvina Polo, Charles French.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.

Duración: 80 min.



La historia de *Una mujer de París* se centra en la joven Marie Saint Clair y su novio, Jean Millet, habitantes de una aldea francesa que desean trasladarse a París para casarse. El día en que tienen prevista la partida, el padre de él enferma y no puede acudir a la estación de tren; sin que ella conozca los motivos de su ausencia parte a París sin su prometido. Un año después, ella se ha convertido en la amante de un hombre rico, Pierre Revel. Un día es invitada a una fiesta, pero se equivoca de dirección y se topa con Jean, que es pintor, y éste le pide pintarle un retrato, momento en el que le contará que su padre murió impidiéndole emprender el viaje y le confesará su amor por ella.

Dotada de algunas memorables elipsis, la cinta cuenta con exquisitos hallazgos visuales que apoyan la expresividad de los elementos más tradicionales del género, llevándolos a una altura pocas veces superada. La ausencia de Chaplin en la pantalla, y que fuera su primer filme "serio", según sus propias palabras, explica su fracaso económico. Solamente aparece un breve momento (interpreta a un mensajero al que no se ve el rostro). La película está protagonizada por la estrella de oro de Chaplin por entonces, la joven Edna Purviance.

Una mujer de París fue el último filme que hizo para Chaplin.

LUNES ASTELEHENA

MARTES ASTEARTEA

MIÉRCOLES ASTEAZKENA

JUEVES OSTEGUNA

VIERNES OSTIRALA

SÁBADO LARUNBATA

DOMINGO IGANDEA

5

La fascinante arquitectura...

Secrets of Henry VIII's Palace
Pág. 15

12

La fascinante arquitectura...

Secrets of Chatsworth
(C'era una volta il west)
Pág. 16

19

La fascinante arquitectura...

Secrets of Althorp: The Spencers
Pág. 17

26

La fascinante arquitectura...

Secrets of Highclere Castle
Pág. 18

7

Una mirada al estrés laboral... (II)

El verdugo
Pág. 20

14

Una mirada al estrés laboral... (III)

Mobbing
Pág. 21

21

Una mirada al estrés laboral... (III)

Dos días, una noche
(Deux jours, une nuit)
Pág. 22

28

Charles Chaplin esencial

Una mujer de París
(A woman of Paris. A Drama of Fate)
Pág. 26

1

Filmoteca Navarra.

180º Rumbo a la luz
Pág. 03

8

Filmoteca Navarra.

Las pelotaris
Pág. 04

15

Sesión especial

¿Y ahora adónde vamos?
(Et maintenant on va où?)
Pág. 24

22

Filmoteca Navarra.

Home Movie Day - Alertekin Xardokitzen. Haurtzaroa Zaraitzun
(Hablando con Alert. La infancia en el valle de Salazar)
Pág. 05

29

Filmoteca Navarra.

¡Gora vasco!
Pág. 06

2

Taiwan en pantalla (II)

A Time to live and a Time to Die
Pág. 08

9

Taiwan en pantalla (II)

Rebels of the Neon God
Pág. 09

16

Taiwan en pantalla (II)

Cape No.7
Pág. 10

23

Taiwan en pantalla (II)

Hear Me
Pág. 11

30

Taiwan en pantalla (II)

Seven Days in Heaven
Pág. 12

3

10

17

24

31

4

11

18

25

INFORMACIÓN ÚTIL

Precios

- Filmoteca Navarra (días 1, 8, 22 y 29 de octubre): 1€.
- La fascinante arquitectura de las series inglesas. De Brideshead a Downton Abbey / Una mirada al estrés laboral desde el cine (II):
ENTRADA LIBRE (Retirada de invitaciones desde media hora antes).
- Resto sesiones:
3€ / SESIÓN. ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

Venta de entradas

- ANTICIPADA (sin recargo): En taquilla; por Internet, en www.filmotecanavarra.com (hasta media hora antes de la sesión).
- DÍA DE LA SESIÓN: Apertura de taquilla media hora antes del comienzo de la sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas.

Información en euskera sobre la programación:
www.filmotecanavarra.com

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web: www.filmotecanavarra.com.

Dep. Legal: NA 2848/2011
Diseño: www.collazos.com

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.



NAFARROAKO FILMOTEKA
Nafarroako Biblioteka eta Filmoteka eraikina
Antonio Pérez Goyena pasealekua, 3. 31008 Iruña.
Tel: 848 424 759. filmoteca@navarra.es

INFORMAZIO BALIAGARRIA

Prezioak

- Nafarroa Filmoteka (Urriaren 1, 8, 22 eta 29): 1€.
- Serie ingelesaren arkitektura liluragarria: Bridesheadetik Downtown Abbeyra / Begirada bat lan estresari zinemaren ikus puntutik: SARRERA DOAN.
- Beste saio:
SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA: 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara aldezturik joatea, sarrerak jasotzeko.

Sarreraren salmenta

- AURRETIK EROSITA (errekargurik gabe): Leihatilan; internet bidez, www.filmotecanavarra.com webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte).
- EGUNEAN BERTAN: Saio bakoitzerako, ordu-erdi lehenago irekiko da leihatila.

Saioa hasi ondoren ez dituzte sarrera gehiago emango.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:
www.filmotecanavarra.com

Bizikidetzeta eta higieena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira: www.filmotecanavarra.com

Lege Gordailua: NA 2848/2011
Diseinua: www.collazos.com

Filmek Jatorrizko Bertsioan proiektatzen dira gaztelerazko azpitituluekin. Nafarroako Filmotecak EOIP delakoarekin hitzarmen bat du ikasleak emanaldietan sar daitezen erraztu asmoz.





Más información: www.filmotecanavarra.com
Informazio gehiago: www.filmotecanavarra.com

